

UNITED STATES HOLOCAUST MEMORIAL MUSEUM



Ukrainian Museum-Archives of Cleveland Displaced Persons Camp Periodicals Collection

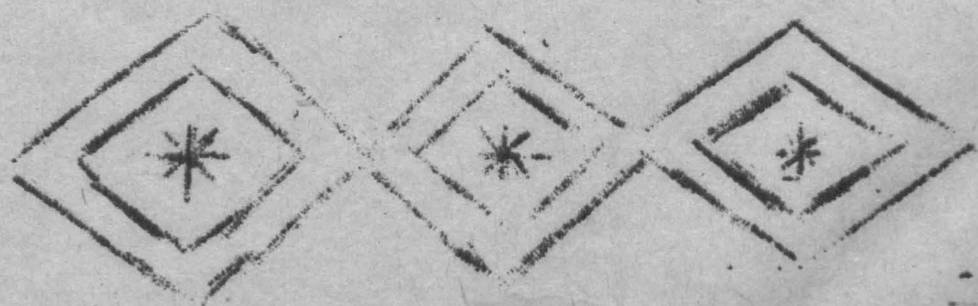
Item in Public Domain or an Orphan Work:

The United States Holocaust Memorial Museum Library respects the copyright and intellectual property rights associated with the materials in its collection. According to the Library's knowledge, this title is either in the public domain or it is an orphan work for which no current copyright holder can be identified. If you hold an active copyright to this work--or if you know who does--please contact the USHMM Library by phone at 202-479-9717, or by email at reference@ushmm.org.

Also available via libraria.ua.



ІСВЯТО МОЛОДІ !





СУМІВСЬКИЙ БЮЛЕТЕНЬ

Р. 1. - НЕДІЛЯ 17.8.47р. - Ч. 1. - АВГСБУРГ. ЗОММЕ-КАЗЕРНЕ. -

СЬОГОДНІ

СВЯТО

МОЛОДІ

Р

АВГСБУРГІ

ЗОММЕ-КАЗЕРНЕ.

БЕРУТЬ УЧАСТЬ ОСЕРЕДКИ СУМУ :

1. Авгсбург
2. Ашафенбург
3. Ингольштадт
4. Цуффенгаузен
5. Ельванген
6. Дінкерсбіль
7. Вайсенбург

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXX

БУТИ ГІДНИМИ РЕПРЕЗЕНТУВАТИ СВІЙ НАРОД.

Нам випав надміру важкий шлях-поневірятися по чужих, суворих для нас краях. Але у всіх найскрутніших обставинах вигнаних ми не повинні забувати, що ВАЛЧИЙ шлях лишився для наших рідних БАТЬКІВ, МАТЕРІВ, БРАТІВ і СЕСТЕР, які терплять голод, холод і кривавий терор від нашого найжорстокішого ворога окупанта.

Передова смілива частина нашого народу, в умовах жакливого ути-ску й кривавих розправ, ризикуючи життям, бореться на рідних зем-лях за свою ВОЛЮ, ЧЕСТЬ, ЗА ПРАВО БУТИ ГОСПОДАРЕМ СВОЇ ХАТИ І ЗЕМЛІ, ЗА НЕЗАЛЕЖНІСТЬ і САМОСТІЙНІСТЬ СВОЇ СОВОРНОЇ ДЕРЖАВИ.

Борючись за ці святі ідеали, зір НАШИХ РІДНИХ ЗВЕРНЕННИ НА Н А С :
В О Н И Д И В Л Я Т Ь С Я І С Л У Х А Ю Т Ь, як ми будемо на вигнані Р Е-
П Р Е З Е Н Т У В А Т И їхню безсмертну боротьбу ЗА ВОЛЮ І НЕ-
ЗАЛЕЖНІСТЬ.

Українській молоді, як і всій українській еміграції, ВИПАЛА
ВЕЛИКА ЧЕСТЬ-розкрити С В І Т О І П Р А В Д У про УКРАЇНУ,
її прагнення й бажання. СУМ, як а в а н г а р д цілої Української
молоді, м у с и т ь послідовно й непохитно про п о в і д у-
в а т и С Е Р Е Д Ч У Л И Н Ц І В т у і с т и н у, стоптану, й обплывану
нашим ворогом.

Але, щоб гідно репрезентувати свій нарід проповідувати ідеї
правди, ми мусимо в усіх своїй поведінці й своїх діях Б У Т И
С В І Д О М И М И Т И Х З А В Д А Н Ї І Д О К І Н Ц Я
ЛИШИТИСЬ І Д Е Й Н И М И, Ч Е С Н И М И, З О Р Г А Н І З О В А-
Н И М И, М О Н О Л І Т Н И М И. Сумівська молодь м у с и т ь

ЛИШИТИСЬ І Д Е Й Н И М И, Ч Е С Н И М И, З О Р Г А Н І З О В А-
Н И М И, М О Н О Л І Т Н И М И.

ЛИШИТИСЬ І Д Е Й Н И М И, Ч Е С Н И М И, З О Р Г А Н І З О В А-
Н И М И, М О Н О Л І Т Н И М И.

ЛИШИТИСЬ І Д Е Й Н И М И, Ч Е С Н И М И, З О Р Г А Н І З О В А-
Н И М И, М О Н О Л І Т Н И М И.

ЛИШИТИСЬ І Д Е Й Н И М И, Ч Е С Н И М И, З О Р Г А Н І З О В А-
Н И М И, М О Н О Л І Т Н И М И.

ЛИШИТИСЬ І Д Е Й Н И М И, Ч Е С Н И М И, З О Р Г А Н І З О В А-
Н И М И, М О Н О Л І Т Н И М И.

ЛИШИТИСЬ І Д Е Й Н И М И, Ч Е С Н И М И, З О Р Г А Н І З О В А-
Н И М И, М О Н О Л І Т Н И М И.

ЛИШИТИСЬ І Д Е Й Н И М И, Ч Е С Н И М И, З О Р Г А Н І З О В А-
Н И М И, М О Н О Л І Т Н И М И.

ЛИШИТИСЬ І Д Е Й Н И М И, Ч Е С Н И М И, З О Р Г А Н І З О В А-
Н И М И, М О Н О Л І Т Н И М И.

ЛИШИТИСЬ І Д Е Й Н И М И, Ч Е С Н И М И, З О Р Г А Н І З О В А-
Н И М И, М О Н О Л І Т Н И М И.

ЛИШИТИСЬ І Д Е Й Н И М И, Ч Е С Н И М И, З О Р Г А Н І З О В А-
Н И М И, М О Н О Л І Т Н И М И.

ЛИШИТИСЬ І Д Е Й Н И М И, Ч Е С Н И М И, З О Р Г А Н І З О В А-
Н И М И, М О Н О Л І Т Н И М И.

ЛИШИТИСЬ І Д Е Й Н И М И, Ч Е С Н И М И, З О Р Г А Н І З О В А-
Н И М И, М О Н О Л І Т Н И М И.

показати позаспільковій молоді приклад ЗДОРОВОГО НАЦІОНАЛЬНОГО
ЖИТТЯ В НАВЧАННІ, ПРАЦІ, ПОВУТУ, В ПОВСЯДЕННОМУ СВОМУ ЖИТТІ.

Б О Р І М О С Я, проти всяких дріб'язкових сварок і непорозумінь
між собою, озброїмося з Н А Н Н Я М И І Ф А Х А М И показуючи
ЧУЖИНИЦЯМ, що УКРАЇНСЬКА ДІВЧИНА І УКРАЇНСЬКИЙ ХЛОПЕЦЬ
Г І Д Н І П О Р І В Н Я Т И С Я з ЗАХІДНОЄВРОПЕЙСЬ-
КОЮ МОЛОДДЮ!

Тільки ЗАВООУВАННЯМ ДО СЕБЕ ПОВАГИ І
ПОШАНИ СВІТУ М И М О Ж И М О Г О В О Р И Т И П Р О
С Е Б Е Я К С И Н І В І Д О Ч О К Н А Ц І І З Д А Т Н О І М А Т И С В О Ю
Д Е Р Ж А В У.

Отже, до НАУКИ, до ПРАЦІ, У К Р А І Н С Ь К А М О Л О Д Е !
Б У Д Ь М О Д О С Т О Й Н И М И С И Б А М И І Д О В Ь Я М И С В О Г О
БАГАТОМІЛЬНОГО ВОЛЬНЕЛЮБНОГО, ГЕРОІЧНОГО Н А Р О Д У !

П . В И Г Н А Н Е Ц Ь .

Команда "Свята Молоді"
в Авгсбурзі.

СВІТОЧНИЙ НАКАЗ Ч.І.

Друзі! Сьогоднішня наша зустріч на чужині - це вияв праці, вияв дії та росту молоді нашого народу. Це вияв невмирущості нашої нації.

Сьогодні ми молоді спадємо один із іспитів перед своїм народом, що ми - його сини - зміємо продовжувати початі діла наших предків, наших батьків. Ми спадкоємці боротьби за визволення нашого народу горді, що на нас лежить цей святий обов'язок, ми горді що ми - сини нації, яка не змиряється на свій тернистий шлях - Сибір, тюрми, концтабори, тортури та шибениці - вирощує таку молодь, що добро своєї Батьківщини ставить понад усі скарби цього світа.

Ми горді, що ми члени організації, основники якої боролися і впади в жорстокій боротьбі за святу ідею - Українську Самостійну Соборну Державу.

Ми горді, що ми брати сьогоднішніх наших легендарних героїв - борців які кровю своєю позначають шлях до перемоги.

І хоч ця дорога нам зустріч проходить на чужині, серед оточення, що ще вчора готувало нам смерть, ця зустріч сковає наші серця ще більшою дружбою - єдністю, ще більшою любов'ю до нашої Батьківщини!

Ця зустріч молоді зі всіх закутків нашого краю запалить вогонь до спільної боротьби з кровожадними катами, що віками мордують нашу Україну.

І голос сьогоднішнього нашого спільного Свята полетіє до наших рідних, до наших земляків - героїв і принесе їм вістку, що їх брати на чужині поділяють з ними боротьбу і чекають на наказ - рушити до вирішального бою.

Наш голос дійде до народів західного світу і заставить прихалуватися над долею безправного народу.

Наш голос пронесеться над могилами наших борців і втішить їх: "Спіть орли-соколи, ми гостримо зброю і ждемо на поклик до бою".

Хайже цей день Молоді і буде тим рушієм молодих сердець і умів до великого чину!

Хайже це свято світить іскрою вогню в наших душах, коли доля розпорошить нас в невідому майбутність!

Хай ця зустріч буде вічно перед нашими очима як символ нашої відданої праці для України!

С л а в а У к р а ї н і !

Авгсбург, дня 17 . 8 . 1947.

Команда Свята:

Командант:

Обов'язки:

/Штогрин Дмитро/

/Мігель Ярослав/

З П РА Ц Ї " С У М - у "

Дня 15 червня 1947 р. відбулося "Свято Молоді" зорганізоване СУМ-ом в Райройті. Участь в святі взяли: місцевий Осередок та осередок СУМ-у в Еппангені.

Величаве Свято Молоді відбулося дня 22 червня 1947 р. в Ашафен-бурзі. До вправ приступило 134 дівчат і хлопців. Грала Сум-івська орхес-тра. Свято лишило дуже сильне враження серед присутніх. Публіки понад 3000 осіб. Свято Молоді в Ашафенбурзі - одно з найбільш імпульсивних дотепер зорганізованих молодечих збігів.

XX
 X - К Л И Ч " С В Я Т А М О Л О Д І " - Н А Ш Е Ж И Т Т Я X
 X - У К Р А І Н І - X
 XX

Фрайман відсвяткував "Свято Молоді" в дні 29 червня 1947 р. при участі місцевого та Штайсгаймського осередків СУМ-у, осередків Пласту та спор-тового товариства. Сумівці та Сумівки виконали ритмічні вправи, а плас-тунки відтанцювали декілька національних танків.

Після цього відбулися спортові змагання. Вечером в сумівській помівці відбулася роздача членських квитків. По закінченні влаштовано товариські гри і забави.-

-0-0-0-

Дня 30 липня 1947 р. відбулося Свято Молоді в Регенсбурзі. Участь в Святі взяли осередки СУМ-у з Лянлсгуту і Ганахеру. По обіді відбулися спортові змагання відвізники жінок, спорт. дружини СУМ-у в Лянлсгуті та спортові товариства з Регенсбургу. Вечером відбувся вечір скетчів під назвою "СУМ без суму". Свято пройшло дуже вдало.-

-0-0-0-

ГАНАСЕР відсвяткував Свято Молоді в дні 10 серпня.

-0-0-0-

Дня 10 серпня 1947 р. осередок СУМ-у в Лянлаві коло Касселю свят-кував Свято Молоді. Впрограму ввійшли Богослуження, вільноручні вправи, та спортові змагання. Участь в святі взяв теж осередок СУМ-у в Арользен і Корбах, та Пласт з Корнбергу.

Сумівська молодь працює, змагається та вірить в кращі дні. Бож не чаром вона стоїть на сторожі героїчних ідеалів нашої степової Батьківщини!

подав М.К.

XXXX XXX
 К Л И Ч " С В Я Т А М О Л О Д І - Н А Ш Е Ж И Т Т Я
 У К Р А І Н І !
 XX

ЄДНАЙСЬ В БОРОТБІ ЗА КРАЇНУ ДОЛЮ СВОГО НАРОДУ !

ВСТУПАЙ В ЧЛЕНИ СУМ - у !

...ДО ЗАВДАНЬ СУМ - у НА ЧУЖИНІ...

У змаганнях українського народу за свою незалежність молодь - це передовий авангард у боротьбі за суверенність Української Держави. Теперішнє і майбутнє України ставить перед українською молоддю тверді і невідкликані завдання: проводити далі боротьбу, приготуватися до вирішальних змагань, готувати національні кадри будівників своєї держави, а підчас перебування на чужині бути носіями ідей воюючої України та гідно репрезентувати український народ.

Організатором цих завдань на чужині є Сум ! Українська дійсність вимагає від нас ідейноздорової, високопатріотичної генерації, тому СУМ готує молодь, що в критичні хвилини життя свого народу зможе взяти керму боротьби та проводити далі змагання початі нашими славними попередниками, доводячи їх до переможного кінця.

Українська молодь згуртована в СУМ-і для досягнення великої національної мети в умовах сучасного життя на чужині, підноситься понад вузькі політично-партійні устроєві концепції і ставить перед собою єдину мету: Українську Самостійну Соборну Державу !

Жи в е д л я Н е і і б о р е т ь с я з а Н е і ! Українська молодь нині перебуває вкупі з усіх закутків української землі. Якраз цей факт мусить стати тим об'єднуючим моментом, що ми його зве-мо : С о б о р н і с т ь !

Піднімімося вище наших мовних і побутових різниць, що витворились в умовах різних окупантських режимів !

Мусимо пам'ятати, що всі ми однаково прагнемо до Самостійної України ! Українська молодь об'єднана в СУМ-і, стоїть на засадах Соборності і бо-реться за неї.

Тому то за програму своїх дій СУМ обрав завдання:
організувати українську молодь у національносвідому, активнотворчу та дисципліновану громаду -
виплекати в молоді найвищий ідеал безмежної любови і відданости до України на ґрунті історичних традицій боротьби за Самостійну Соборну Українську Державу -
виховати з молоді свідомих державників-самостійників та плекати силу незламної волі до творчого чину і готовість до боротьби за досягнення ідеалів української Нації -
прагнути до опанування культурних надбань українського народу та всього прогресивного людства -
розвивати фізичне здоров'я юнаків та юначок систематичним та обов'язковим навчанням їх у спортових гуртках чи об'єднаннях -
підносити до найвищого щабля чесноти морального та духового життя української молоді ! -

Хай це величне Свято Молоді буде запорукою, що ці зобов'язання Українська Молодь виконає !

У К Р А І Н С Ь К А М О Л О Д Е !

На Тебе чекають товариші згуртовані в СУМ-і !

Твоє місце з ними !

Е Д Н А Й С Ь ! Г А Р Т У Й С Ь ! Г О Т У Й С Ь !

